stomdevice

Инструкция по эксплуатации

VATEA

Endodontic Irrigation Device



ReDent NOVA
Minimally Invasive Endodontics

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

1 Назначение

Система VATEA предназначена для подсоединения к стоматологическим наконечникам с целью подачи ирригационной жидкости в ходе эндодонтических процедур.

2 Описание устройства

Система VATEA - это автономное устройство подачи жидкости, состоящее из панели управления помпы, емкости для ирригационной жидкости и одноразовых трубок, предназначенное для ирригации при эндодонтии.

Система VATEA является электронным прибором питаемым от подзаряжающегося аккумулятора. Скорость потока и таймер регулируются на дисплее панели управления и включается ножной педалью.

Устройство содержит перистальтическую помпус положительным перемещением для предотвращения обратного тока жидкости, который может привести к перекрестной контаминации пациента.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

2.1 Описание передней панели



Рис. 1: Передняя панель системы VATEA

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

2.2 Описание задней панели



Рис. 2: Задняя панель системы VATEA

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

3 Предостережения



Данное устройство должно использоваться только квалифицированными стоматологами.



Зарядка аккумуляторов должна проводиться до изменения цвета светодиодного индикатора на зеленый.



См. инструкции в отношении аккумуляторов в разделе 13.



Зарядное устройство (адаптер питания перем./пост. тока для медицинского оборудования – соответствует стандарту UL60601-1).



Убедитесь в том, что силиконовая трубка и кабель ножной педали подсоединены правильно.



Заливайте в емкость только раствор гипохлорита натрия.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

4 Противопоказания

Нельзя использовать без коффердама.

5 Начало работы

5.1 Осторожно распакуйте систему и установите ее на ровную твердую поверхность.

5.2 Подсоедините кабель питания зарядного устройства к разъему зарядного устройства на задней панели. Заряжайте аккумулятор, пока светодиодный индикатор не изменит свой цвет на зеленый.

5.3 Подсоедините штекер ножной педали и коннектор трубки для подачи жидкости к разъему на передней панели:
Разместите штекер ножной педали таким образом, чтобы стрелка разметки была расположена перед меткой в виде точки, как показано на рис. 3(а). Надавите на штекер, пока не услышите щелчок. Затяните коннектор люэра.
Чтобы извлечь штекер ножной педали, поверните его влево, как помечено, и вытяните его. Чтобы извлечь коннектор трубки для подачи жидкости, выкрутите его против часовой стрелки.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



(а) (б)

Рис. 3: Подсоединение (а) и отсоединение (б) штекера ножной педали и коннектора трубки для подачи жидкости

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

6 Эксплуатация системы VATEA

6.1 Наполните емкость раствором натрия гипохлорита (до уровня метки 400 мл). Использование воронки обязательно. Зафиксируйте крышку.



6.2 Наденьте силиконовое кольцо на наконечник бормашины, как показано на рис. 4:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



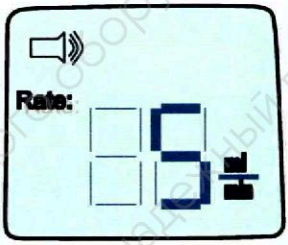
Рис. 4: Наконечник с силиконовым кольцом в сборе

6.3 Включите систему с помощью основного включателя питания, расположенного на задней панели.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

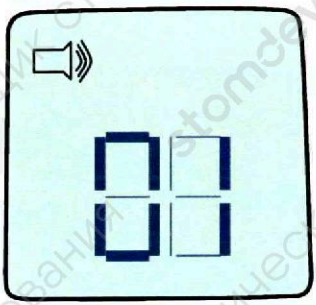
6.4 Скорость ирригационного потока демонстрируется на дисплее при включении системы, либо во время регулирования скорости потока.



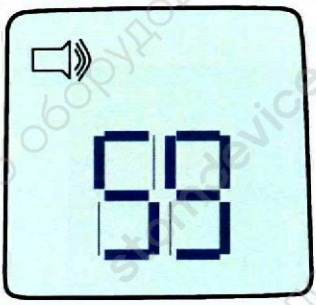
6.5 Таймер начинает работать при включении ирригации ножной педалью.

6.6 Таймер ведет отсчет до 10 - ти минут, а потом обнуляется автоматически ("00").

6.7 Время изображается в секундах (1-59 сек) в продолжении первой минуты.



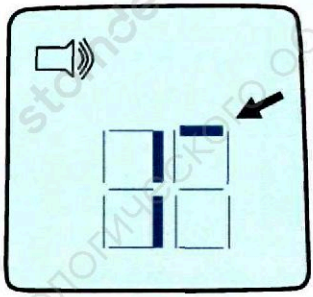
1 сек



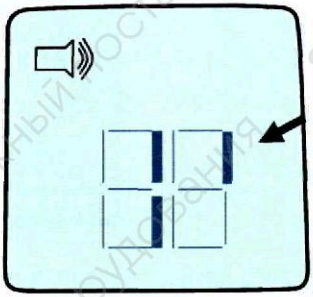
59 сек

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

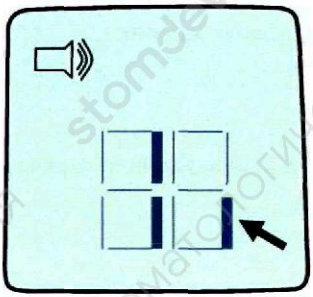
6.8 Следующие 9 минут изображены в минутах (левый разряд), сопровождающие круговыми движениями сегментов (правый разряд) во время активной ирригации.



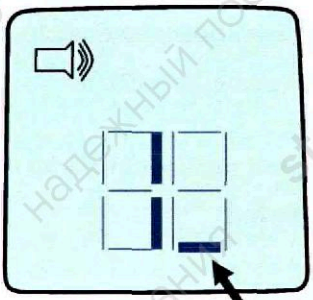
1:00 мин



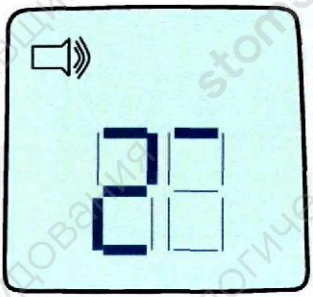
1:01 мин



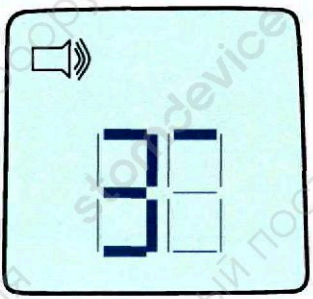
1:02 мин



1:03 мин



2 мин



3 мин

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

6.9 Звуковой сигнал раздаётся после 2-х минут работы.

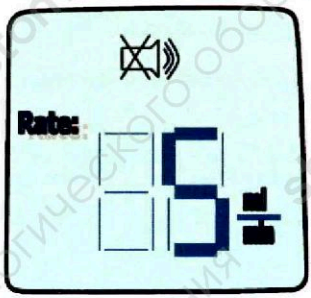
6.10 После 4-х минут работы зуммер указывает о конце лечения, и дисплей начинает мигать. Таймер продолжает отсчет времени до повторного нажатия педали.

6.11 Прекращение ирригации во время 4-х минут работы останавливает отсчет таймера без обнулирования.

6.12 Прекращение ирригации после 4-х минут работы нажатием на педаль,обнуляет таймер.

6.13 Для ручного обнуления наймите одновременно "+ / -" на передней панели.

6.14 Встроенный зуммер используется для уведомления и подачи сигналов тревоги (см. раздел 9). (чтобы отключить зуммер установите скорость потока на 0 мл/ мин при помощи кнопки " - ", и затем одновременно нажмите кнопки "+ / - ". Для последующего включения зуммера повторите вышеуказанные действия в том же порядке).



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

6.15 При работе с подсоединенным зарядным устройством будет наблюдаться постоянное свечение светодиода, уведомляющее о состоянии аккумуляторной батареи. См. таблицу светодиодной индикации в параграфе 8.

6.16 При работе от аккумуляторов будет наблюдаться мигание светодиода в соответствии с таблицей в параграфе 8.

6.17 В случае разряда аккумуляторов до выключения системы появится звуковое уведомление, а также графический символ “low battery” с уведомлением о низком заряде батарей на экране.

6.18 При подсоединении и отсоединении зарядного устройства при включенной системе раздается звуковой сигнал.

7 Комплект поставки оборудования

- Ирригационная система VATEA.
- 10 одноразовых силиконовых трубок длиной 1,5 м с силиконовым кольцом и соединением типа люэр - № по кат. RDN-MCH0027.
- Ножная педаль - № по кат. RDN-MCH0035.
- Зарядное устройство - № по кат. RDN-MCH0023.
- Воронка.
- Руководство по эксплуатации.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Используйте только сертифицированные детали, поставляемые производителем.



Рис. 5: Комплект поставки оборудования

8 Светодиодная индикация

Цвет	Индикация
Зеленый	Аккумулятор полностью заряжен
Оранжевый	Аккумулятор заряжен наполовину
Красный	Аккумулятор НЕ заряжен и скоро полностью разрядится

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

9 Сообщение об ошибках

Сообщение об ошибке на ЖК-дисплее	Описание	Решение проблемы
Call service and E1 (Обратитесь в центр сервисного обслуживания и E1)	Электронные системы перегружены	Выключите систему и перезапустите ее; если ошибка сохраняется, обратитесь к техническому специалисту
Call service and E2 (Обратитесь в центр сервисного обслуживания и E2)	Срок службы помпы скоро закончится	Продолжайте лечение до его завершения, а затем с помощью кнопок "+ / -" сбросьте показания дисплея. Обратитесь к техническому специалисту для замены помпы. Срок службы после данного сообщения составляет еще 50 часов, но сообщение будет отображаться при каждом включении системы, пока пользователь не нажмет кнопки "+ / -".
Call service and E3 (Обратитесь в центр сервисного обслуживания и E3)	Срок службы помпы закончился	Функционирование устройства прекращается после 450 часов эксплуатации. Выключите систему и обратитесь к техническому специалисту. При каждом включении системы будет отображаться сообщение об ошибке; система работать не сможет.
Call service and E4 (Обратитесь в центр сервисного обслуживания и E4)	Штекер ножной педали отсоединен от передней панели	Работа помпы немедленно прекратится. Переподсоедините штекер ножной педали к передней панели, и помпа продолжит работу с той же объемной скоростью потока.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

10 Техническое обслуживание

10.1 **Силиконовая трубка** и кольцо являются одноразовыми компонентами; их следует выбросить после использования. Перед первым использованием трубку необходимо простерилизовать в автоклаве стоматологической клиники при температуре 134º С в течение 3 минут.

10.2 **Наружные поверхности системы VATEA** – протирайте дезинфицирующими салфетками после каждого сеанса лечения.

10.3 **Зарядка** - обеспечьте подсоединение зарядного устройства, пока цвет светодиодного индикатора не станет зеленым.

11 Технические данные

Потребляемая мощность:	220 V перем. тока, 50-60 Гц или 110 V, 60 Гц
Питающее напряжение:	10 V
Сила тока:	1,5A, макс.
Размеры в мм:	137x126x174 мм (HxWxD)
Вес в кг:	0,7 кг
Емкость резервуара для жидкости:	400 мл
Температура хранения:	-10°C ÷ 60°C
Температура эксплуатации:	10°C ÷ 40°C

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

12 Электроклассифиция



Тип защиты от поражения электрическим током: оборудование с внутренним источником питания.



Степень защиты от поражения электрическим током: рабочая часть типа BF.



Степень защиты от проникновения воды:
VATEA: IPX0; ножная педаль: IPX1.



Оборудование не может использоваться в присутствии горючих смесей анестетика с воздухом, кислородом или закисью азота.



Режим эксплуатации - переменный режим работы:
время работы: 20 минут; время отдыха: 20 минут.

13 Меры предосторожности при обращении аккумуляторами

13.1 Обязательно убедитесь в том, что положительный и отрицательный полюсы аккумуляторов подсоединены к соответствующим контактам разъема на устройстве, чтобы предотвратить разрядку.

13.2 Никогда не сжигайте аккумуляторы.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

13.3 Не подвергайте аккумуляторы сильным вибрациям, давлению или ударам.

13.4 Никогда не транспортируйте аккумуляторы вместе с другими металлическими предметами, чтобы избежать короткого замыкания.

13.5 Никогда не разбирайте аккумулятор или его секции.

13.6 Никогда не соединяйте между собой положительный и отрицательный контакты аккумулятора с помощью какого-либо металлического предмета.

13.7 Никогда не нарушайте заводскую конфигурацию, а также не удаляйте и не изменяйте компоненты аккумулятора.

13.8 Никогда не используйте другие зарядные устройства, кроме указанных, чтобы избежать возможного нагревания, сгорания или пробоя.

13.9 Если при использовании аккумулятора обнаружена какая-либо аномалия или проблема, прекратите его использование и доставьте аккумулятор к местному агенту по продаже.

13.10 Никогда не используйте аккумулятор с любыми другими устройствами, кроме указанных, так как это может привести к повреждению аккумулятора и устройств.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

14 Техническое обслуживание аккумулятора

14.1 Если аккумулятор не будет использоваться на протяжении длительного промежутка времени, его рекомендуется хранить при комнатной температуре с низким уровнем влажности, чтобы предотвратить протекание секций аккумулятора и ржавление.

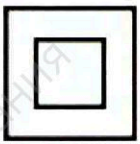
14.2 Если аккумулятор хранился в течение длительного времени, то для восстановления его емкости обязательно выполните несколько раз цикл зарядки-разрядки.

14.3 Перед утилизацией полностью разряжайте аккумулятор.

14.4 Утилизация - переработка аккумуляторов в настоящее время является важным элементом защиты окружающей среды. Мы рекомендуем связаться с органами местного самоуправления для получения информации о расположении мест переработки либо о местных нормах в отношении методов утилизации NiMH-аккумуляторов в Вашем регионе.

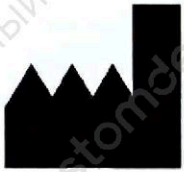
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

15 Используемые условные обозначения

Условное обозначение	Описание
	До использования прочитайте инструкцию по эксплуатации
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Рабочая часть типа BF
	ВНИМАНИЕ, смотрите сопроводительную документацию
	Знак CE
	Знак TUVus
	Класс II

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

16 Производитель



ReDent-Nova Ltd.

15 Ha'taasia Street,

POB 4159

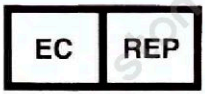
Ra'anana 43000, Израиль.

Тел: +972 9 7445130 / 70,

Факс: +972 9 7445190

Электронная почта: office@redent.co.il

17 Представитель в Европе



Obelis s.a

Boulevard Général Wahis 53

1030 Brussels, БЕЛЬГИЯ

Тел: +(32) 2. 732.59.54

Факс: +(32) 2.732.60.03

Электронная почта: mail@obelis.net

18 Местному дистрибьютору



Н. Селла

111033, г. Москва Волочаевская улица, дом 12а,

строение 1

Телефон/факс: +7 (495) 771-75-39 (многоканальный)

Электронная почта: manager@nsella.ru

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ReDent NOVA
Minimally Invasive Endodontics

P.O.B 4159, Ra'anana 43000, Israel
Tel: +972-9-744-5130
Fax: +972-9-744-5190
office@redent.co.il
www.redent.co.il

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ